

Registrierungen für die Orgel von Gaetano Callido in Buie 1791

In der Pfarrkirche San Servolo Martire von Buie (kroatisch Buje) auf der Halbinsel Istrien (heute Teil von Kroatien) ist eine Orgel des venezianischen Orgelbauers Gaetano Callido aus dem Jahr 1791 in umgebautem Zustand erhalten. An der Orgel ist ein Blatt mit handschriftlichen Registrierinstruktionen angebracht, die wahrscheinlich auf Callido zurückgehen.¹ Aus den darin genannten Registrierungen und dem heutigen Bestand läßt sich folgende originale Disposition rekonstruieren:

Buie / Buje, San Servolo Martire

Gaetano Callido 1791

Manual (47 Tasten, CDEFGA–d³)

Principale B/D (8')

Ottava (4')

Quintadecima (2')

Decimanona (1 1/3')

Vigesimaseconda (1')

Vigesimasesta (2/3')

Vigesimanona (1/2')

Trigesimaterza e Trigesimasesta (1/3'+1/4') B

Voce umana (8' D)

Flauto in ottava B/D (4')

Viola (4')

Flauto in duodecima (2 2/3')

Cornetta (1 3/5' D)

Tromboncini B/D (8')

Pedal (17 Tasten CDEFGA-gis)

Contrabassi (16'+8')

Tromboni (8')

Tiratutti (Tritt zur Betätigung der Plenumregister 4'-1/4')

Tamburo

Die Registrieranweisung lautet:

Metodo di fare le combinazioni dell'organo N. 287 del Sig. Gaetano Callido professore in Venezia. Terminato in Buje li 21 maggio 1791.

Ripieno semplice

Principale Bassi

Principale Soprani

Tira tutti

Contrabassi

Verfahren, die Registerkombinationen der Orgel Nr. 287 von Herrn Gaetano Callido, Professor in Venedig, zu machen. Beendet in Buje den 21. Mai 1791.

Einfaches Ripieno

Principale (8') B

Principale (8') D

Tira tutti (= Ottava 4', Quintadecima 2', Decimanona 1 1/3', Vigesimaseconda 1', Vigesimasesta 2/3', Vigesimanona 1/2', Trigesimaterza 1/3'+1/4')

Contrabassi (16'+8' Ped.)

¹ Giuseppe Radole, L'arte organaria in Istria, II. L'Organo 6, 1968, S. 41-107 auf S. 92-96.

Ripieno misto

Principale Bassi
Principale Soprani
Tira tutti
Contrabassi
Flauto XII
Cornetta

Ripieno ad uso d'orchestra

Principale Bassi
Principale Soprani
Tira tutti
Contrabassi
Tromboncini Bassi
Tromboncini Soprani

Ripieno ad uso di marcia con tamburo battuto

Principale Bassi
Principale Soprani
Tira tutti
Contrabassi
Flauto XIIa
Cornetta
Tromboncini Bassi
Tromboncini Soprani
Tromboni

Adagio per l'Elevazione

Principale Bassi
Principale Soprani
Contrabassi
Voce umana

Simile con Viola

Principale Bassi
Principale Soprani
Contrabassi
Voce umana
Viola

Simile con Fagotto

Principale Bassi
Principale Soprani
Contrabassi
Voce Umana
Tromboncini Bassi

Gemischtes Plenum

Principale (8') B
Principale (8') D
Tira tutti
Contrabassi (16'+8' Ped.)
Flauto in duodecima (2 2/3')
Cornetta (1 3/5' D)

Plenum zum Gebrauch beim Orchester

Principale (8') B
Principale (8') D
Tira tutti
Contrabassi (16'+8' Ped.)
Tromboncini (8') B
Tromboncini (8') D

Plenum zum Gebrauch beim Marsch mit geschlagener Trommel

Principale (8') B
Principale (8') D
Tira tutti
Contrabassi (16'+8' Ped.)
Flauto in duodecima (2 2/3')
Cornetta (1 3/5' D)
Tromboncini (8') B
Tromboncini (8') D
Tromboni (8' Ped.)

Adagio für die Elevation

Principale (8') B
Principale (8') D
Contrabassi (16'+8' Ped.)
Voce umana (8' D)

Gleichartig mit Viola

Principale (8') B
Principale (8') D
Contrabassi (16'+8' Ped.)
Voce umana (8' D)
Viola (4')

Gleichartig mit Fagott

Principale (8') B
Principale (8') D
Contrabassi (16'+8' Ped.)
Voce umana (8' D)
Tromboncini (8') B

Simile

Principale Bassi
Principale Soprani
Contrabassi
Voce umana
Tromboni

Arpeggiato nei Bassi a modo di campanello

Principale Bassi
Principale Soprani
XXIXa
Contrabassi
Voce umana

Cantabile

Principale Bassi
Principale Soprani
Contrabassi
Voce Umana
Flauto 8va Bassi
Flauto 8va Soprani

Simile con Viola

Principale Bassi
Principale Soprani
Contrabassi
Voce umana
Flauto 8va Soprani
Viola

Simile con Fagotto

Principale Bassi
Principale Soprani
Contrabassi
Voce Umana
Flauto 8va Soprani
Tromboncini Bassi

Andante

Principale Bassi
Principale Soprani
Contrabassi
Voce Umana
Flauto XIIa

Simile con Fagotto

Principale Bassi
Principale Soprani
Contrabassi
Voce Umana
Flauto XIIa
Tromboncini Bassi

Gleichartig

Principale (8') B
Principale (8') D
Contrabassi (16'+8' Ped.)
Voce umana (8' D)
Tromboni (8' Ped.)

Arpeggiert im Bass in der Art des Glockenspiels

Principale (8') B
Principale (8') D
Vigesimanona (1/2')
Contrabassi (16'+8' Ped.)
Voce umana (8' D)

Cantabile

Principale (8') B
Principale (8') D
Contrabassi (16'+8' Ped.)
Voce umana (8' D)
Flauto in ottava (4') B
Flauto in ottava (4') D

Gleichartig mit Viola

Principale (8') B
Principale (8') D
Contrabassi (16'+8' Ped.)
Voce umana (8' D)
Flauto in ottava (4') D
Viola (4')

Gleichartig mit Fagott

Principale (8') B
Principale (8') D
Contrabassi (16'+8' Ped.)
Voce umana (8' D)
Flauto in ottava (4') D
Tromboncini (8') B

Andante

Principale (8') B
Principale (8') D
Contrabassi (16'+8' Ped.)
Voce umana (8' D)
Flauto in duodecima (2 2/3')

Gleichartig mit Fagott

Principale (8') B
Principale (8') D
Contrabassi (16'+8' Ped.)
Voce umana (8' D)
Flauto in duodecima (2 2/3')
Tromboncini (8') B

Spiritoso

Principale Bassi
Principale Soprani
Ottava
Contrabassi
Flauto XIIa
Cornetta

Simile con Fagotto

Principale Bassi
Principale Soprani
Ottava
Contrabassi
Flauto XIIa
Cornetta
Tromboncini Bassi

Simile Spiritoso

Principale Bassi
Principale Soprani
Ottava
Contrabassi
Flauto XIIa
Cornetta
Tromboncini Bassi
Tromboncini Soprani
Tromboni

Cantabile con Fagotto

Principale Bassi
Principale Soprani
Contrabassi
Flauto 8a Soprani
Tromboncini Bassi

Simile spiritoso

Principale Bassi
Principale Soprani
Contrabassi
Flauto XIIa

Simile con Fagotto

Principale Bassi
Principale Soprani
Contrabassi
Flauto XIIa
Tromboncini Bassi

Flauto naturale

Principale Bassi
Flauto 8va Soprani

Spiritoso

Principale (8') B
Principale (8') D
Ottava (4')
Contrabassi (16'+8' Ped.)
Flauto in duodecima (2 2/3')
Cornetta (1 3/5' D)

Gleichartig mit Fagott

Principale (8') B
Principale (8') D
Ottava (4')
Contrabassi (16'+8' Ped.)
Flauto in duodecima (2 2/3')
Cornetta (1 3/5' D)
Tromboncini (8') B

Gleichartig Spiritoso

Principale (8') B
Principale (8') D
Ottava (4')
Contrabassi (16'+8' Ped.)
Flauto in duodecima (2 2/3')
Cornetta (1 3/5' D)
Tromboncini (8') B
Tromboncini (8') D
Tromboni (8' Ped.)

Cantabile mit Fagott

Principale (8') B
Principale (8') D
Contrabassi (16'+8' Ped.)
Flauto in ottava (4') D
Tromboncini (8') B

Gleichartig Spiritoso

Principale (8') B
Principale (8') D
Contrabassi (16'+8' Ped.)
Flauto in duodecima (2 2/3')

Gleichartig mit Fagott

Principale (8') B
Principale (8') D
Contrabassi (16'+8' Ped.)
Flauto in duodecima (2 2/3')
Tromboncini (8') B

Natürliche Flöte

Principale (8') B
Flauto in ottava (4') D

Traversiè

Ottava
Flauto 8a Bassi
Flauto 8a Soprani

Oboè e Fagotto

Principale Bassi
Principale Soprani
Flauto XIIa
Tromboncini Bassi
Tromboncini Soprani

Simile

Principale Bassi
Principale Soprani
Tromboncini Bassi
Tromboncini Soprani

Oboè mite

Principale Bassi
Viola
Tromboncini Soprani

Arpon

Ottava
Tromboncini Bassi
Tromboncini Soprani

Arpa

Flauto 8va Bassi
Flauto 8va Soprani
Tromboncini Bassi
Tromboncini Soprani

Arpeggio

Flauto XIIa
Tromboncini Bassi
Tromboncini Soprani

Flautino

Flauto XIIa

Fagotto e Flauto

Flauto 8va Bassi
Flauto 8va Soprani
Tromboncini Bassi

Traversflöte

Ottava (4')
Flauto in ottava (4') B
Flauto in ottava (4') D

Oboe und Fagott

Principale (8') B
Principale (8') D
Flauto in duodecima (2 2/3')
Tromboncini (8') B
Tromboncini (8') D

Gleichartig

Principale (8') B
Principale (8') D
Tromboncini (8') B
Tromboncini (8') D

Oboe, sanfter

Principale (8') B
Viola (4')
Tromboncini (8') D

Große Harfe

Ottava (4')
Tromboncini (8') B
Tromboncini (8') D

Harfe

Flauto in ottava (4') B
Flauto in ottava (4') D
Tromboncini (8') B
Tromboncini (8') D

Arpeggio

Flauto in duodecima (2 2/3')
Tromboncini (8') B
Tromboncini (8') D

Kleine Flöte

Flauto in duodecima (2 2/3')

Fagott und Flöte

Flauto in ottava (4') B
Flauto in ottava (4') D
Tromboncini (8') B

Risposta a due organi

Principale Soprani
Quinta Xma
Contrabassi
Voce umana
Flauto 8a Soprani
Cornetta
Tromboncini Soprani
Tromboni

Risposta trasportabile alla Quinta Bassa

Principale Soprani
Contrabassi
Voce Umana
Flauto 8va Soprani
Flauto XIIa
Cornetta
Tromboncini Soprani
Tromboni

Dovrà incominciare la sua introduzione [con il ripieno] ad uso di marcia, e poi levare il pieno con il Tiratutti, e formare le Trombe, levare poi li Tromboncini bassi e soprani, e a mezza testatura formare i Corni, e con prestezza riporre i su detti registri per formare il suo pieno a piacere del Sig. Organista.

Dialog von zwei Orgeln

Principale (8') D
Quintadecima (2')
Contrabassi (16'+8' Ped.)
Voce umana (8' D)
Flauto in ottava (4') D
Cornetta (1 3/5' D)
Tromboncini (8') D
Tromboni (8' Ped.)
[Dem Diskant mit 8', 8', 4', 2', 1 3/5' und Pedal antwortet der Baß mit Quintadecima 2', in der Tonlage einem Principal 8' im Diskant entsprechend.]

Dialog transponierbar in die Unterquinte

Principale (8') D
Contrabassi (16'+8' Ped.)
Voce umana (8' D)
Flauto in ottava (4') D
Flauto in duodecima (2 2/3')
Cornetta (1 3/5' D)
Tromboncini (8') D
Tromboni (8' Ped.)
[Dem Diskant mit 8', 8', 4', 2 2/3', 1 3/5' und Pedal antwortet der Baß mit Flauto in duodecima 2 2/3' eine Quinte tiefer transponiert.]

Man muß beginnen sein Vorspiel [mit dem Plenum] zum Gebrauch beim Marsch, und dann das Plenum wegnehmen mit dem Tiratutti und die Trompetenregistrierung bilden, dann die Tromboncini Bass und Diskant wegnehmen und in der Mitte der Tastatur die Hörner bilden, und mit Schnelligkeit die obengenannten Register zurückstellen, um wieder sein Plenum zu bilden nach Belieben des Herrn Organisten.

Übersetzung: Roland Eberlein